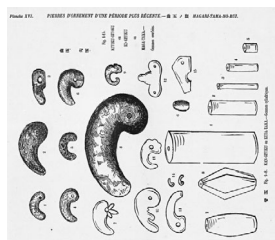
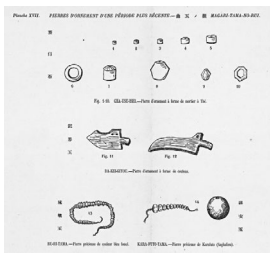


## A voyage in the “Sunbeam”

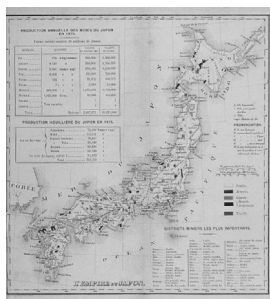
著者	Brassey A. A.
雑誌名	日文研所蔵欧文図書所載 海外日本像集成 第3冊 : 1878 ~ 1880
巻	3
ページ	78-85
発行年	2013-03-30
その他のタイトル	「サンビーム号」での旅
URL	<a href="http://doi.org/10.15055/00001863">http://doi.org/10.15055/00001863</a>



Pierres d'ornement d'une période plus récente. Magari-tama-no-rui.  
より現代に近い時代の石の装飾品－曲玉ノ類.

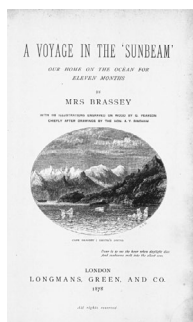


Pierres d'ornement d'une période plus récente. Magari-tama-no-rui.  
より現代に近い時代の石の装飾品－曲玉ノ類.



L'Empire du Japon.  
日本帝国[鉱物地図]

1878



## A voyage in the "Sunbeam"

Brassey, A. A.

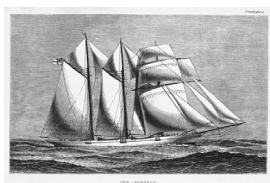
「サンビーム号」での旅

ブラッシー, A. A.

00275702



General chart showing the "Sunbeam's" track.  
「サンビーム号」の航路を示す概略図[地図]



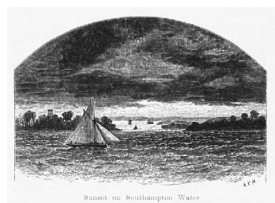
The "Sunbeam."  
「サンビーム号」



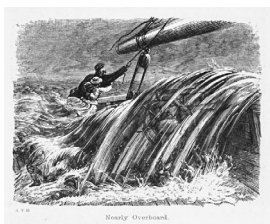
Portrait of the author.  
著者の肖像画と署名



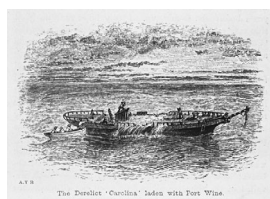
[著者の家族]



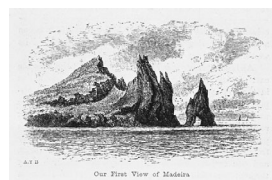
Sunset on Southampton Water.  
サウサンプトン湾の日没



Nearly overboard.  
あやうく船から水中に



The derelict "Carolina" laden with port wine.  
ポートワインを積んだ遺棄船「カロライナ号」



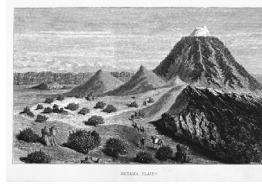
Our first view of Madeira.  
我々のマデイラの最初の眺め



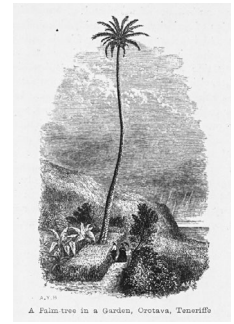
Fish carrier. Madeira.  
魚運搬人。マデイラ



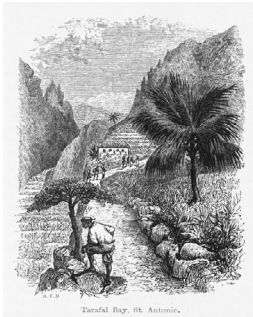
A cozy corner.  
居心地のよい片隅



Retama Plains.  
レダマ[連玉]の平原



A palm-tree in a garden, Orotava, Teneriffe.  
庭園のヤシの木, オロタバ, テネリフェ島



Tarafal Bay, St. Antonio.  
タラファル湾, サント・アントニオ



Father Neptune.  
ネプトゥヌス



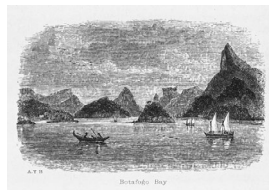
His doctor (Crossing the Line.)  
彼の医者(赤道を越える)



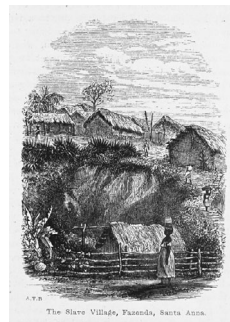
Lulu and her puppies.  
ルールーとその子犬たち



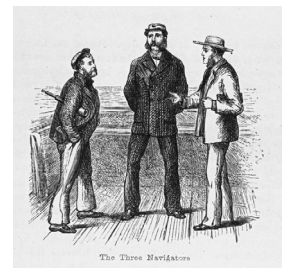
Evening Vespers.  
タベの祈り



Botafogo Bay.  
ボタフォゴ湾



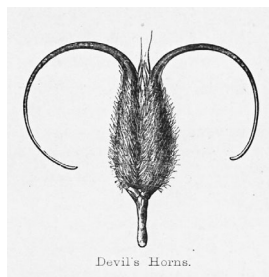
The slave village, Fazenda, Santa Anna.  
奴隷の村, ファゼンダ[大農場], サンタアナ



The three navigators.  
三人の航海士



Prairie dogs and owls.  
プレーリードッグとフクロウ



Devil's horns.  
デビルス・ホルン[キバナツノゴマの実]

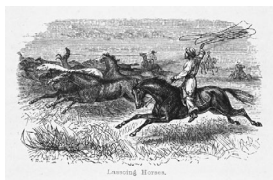


La Calera.  
ラカレラ

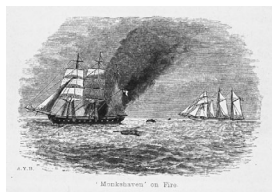


Indians at Azul.  
アスルのインディアン





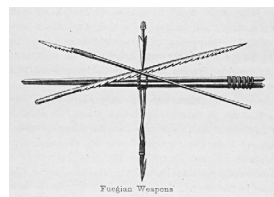
Lassoing horses.  
馬を投げ縄で捕らえる



Monkshaven on fire.  
火災中のモンクシェイヴェン号



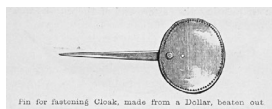
Shipwrecked crew coming on board.  
難破した船の船員がふなべりにやって来る



Fuegian weapons.  
フエゴ島人の武器



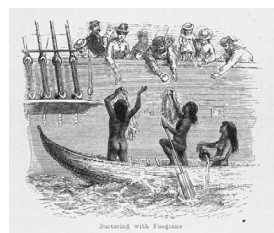
Fuegian bows and arrows.  
フエゴ島人の弓矢



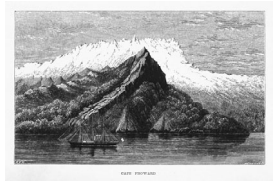
Pin for fastening cloak, made from a dollar, beaten out.  
外套を留めるピン。打ち延ばされた1ドル貨で作られている



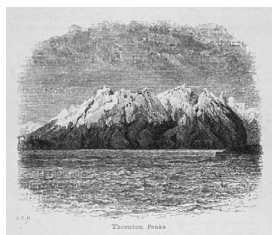
Fuegian boat and oars.  
フエゴ島人の船とオール



Bartering with Fuegians.  
フエゴ島人と物々交換



Cape Froward.  
フロワード岬



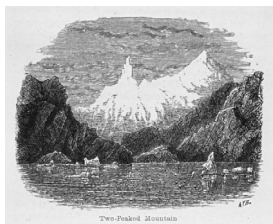
Thornton Peaks.  
ソーントン・ピークス



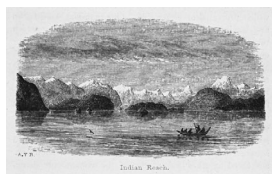
Glaciers, Snowy Sound.  
氷河、スノーイ海峡



Unfit Bay.  
アンフィット湾



Two-peaked Mountain.  
二つの山頂を持つ山



Indian Reach.  
インディアン入り江



Catching cape-pigeons in the Gulf of Penas.  
ペニャス湾でマダラフルマカモメを捕らえる

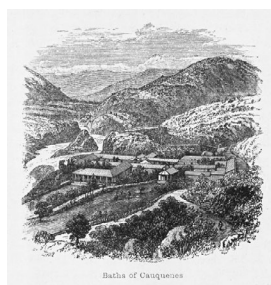


Waiting for the train, Chili.  
汽車を待っている、チリ



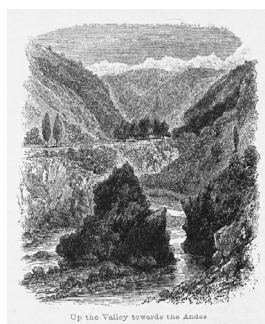
A Fellow Passenger

A fellow passenger.  
男の乗客



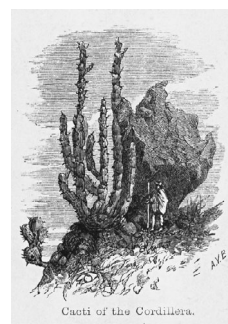
Baths of Cauquenes

Baths of Cauquenes.  
カウケネスの温泉



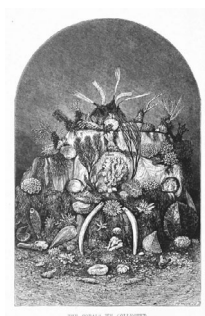
Up the Valley towards the Andes

Up the valley towards the Andes.  
アンデス山脈に向かって谷を上っていく



Cacti of the Cordillera.

Cacti of the Cordillera.  
コルディエラ山脈のサボテン



THE CORALS WE COLLECTED

The corals we collected.  
我々が集めた珊瑚



Guacho Hut

Guacho [Gaucho] huts.  
ガウチョ[牧畜農民]の小屋



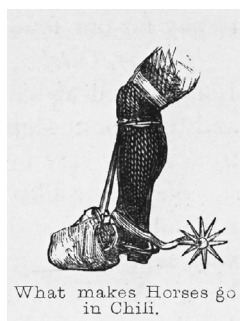
Guacho of Chili.

Guacho [Gaucho] of Chili.  
チリのガウチョ[牧畜農民]



Morning Mass at Santiago

Morning mass at Santiago.  
サンティアゴでの朝のミサ



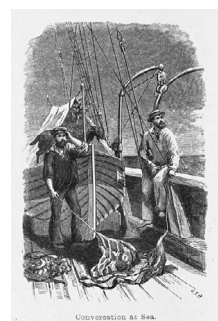
What makes Horses go in Chili.

What makes horses go in Chili.  
チリで何が馬を進ませるか



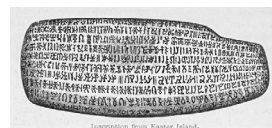
Juvenile Scrubbers.

Juvenile scrubbers.  
年少の床掃除人たち



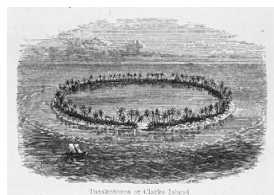
Conversation at Sea.

Conversation at sea.  
海上での会話



Inscription from Easter Island.

Inscription from Easter Island.  
イースター島で刻まれたもの



Tatakotoroa or Clarke Island

Tatakotoroa or Clarke Island.  
タタコトロア[タタコト島]すなわちクラーク島



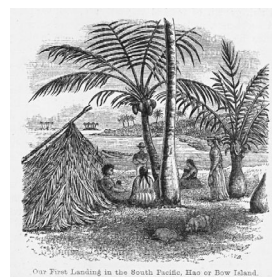
Going up the mast in a chair

Going up the mast in a chair.  
椅子に座ってマストに上る



Children looking up.

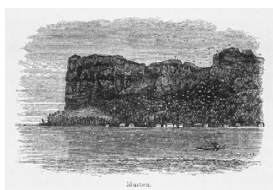
Children looking up.  
子供たちが見上げている



Our First Landing in the South Pacific, Hao or Bow Island.

Our first landing in the South Pacific, Hao or Bow Island.  
南太平洋での最初の上陸、ハオ島すなわち弓の島





Maitea.  
マイテア[メヘティア島]



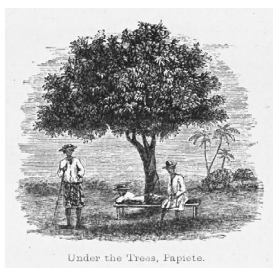
Our boatman.  
我々のボートの漕ぎ手[メヘ  
ティア島]



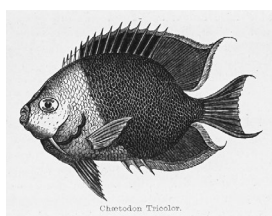
Quarantine Island, Papiete.  
クアランティン島[隔離の島],  
パペエテ



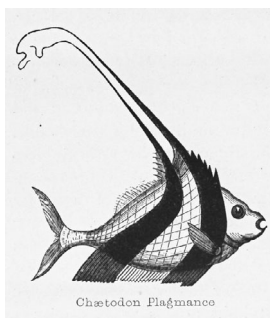
The Sandwich Islands. Paumotu  
or Low Archipelago.  
サンドウィッチ諸島. パウモトゥ諸  
島すなわちロー諸島[地図]



Under the trees, Papiete.  
木の下で, パペエテ



Chaetodon Tricolor.  
クロバカマチョウチョウウオ



Chaetodon Plagmance.  
キートドン・プラグマンス



Waterfall at Fautahua.  
ファータウアの滝



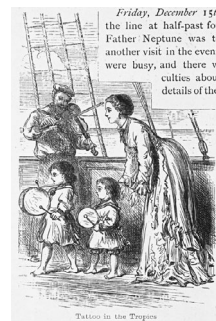
A Tahitian lady.  
タヒチ島の婦人



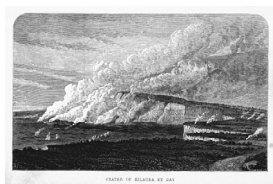
Tropic feathers.  
熱帯地方の羽



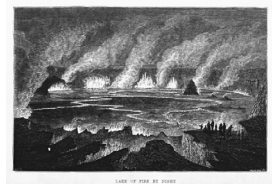
Native feast at Fuatawah.  
ファータウアの原住民の饗宴



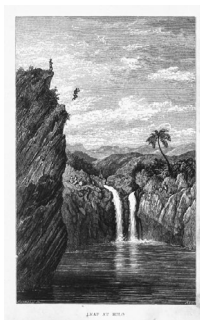
Tattoo in the Tropics.  
熱帯での婦営太鼓



Crater of Kilauea by day.  
日中のキラウエア山火口



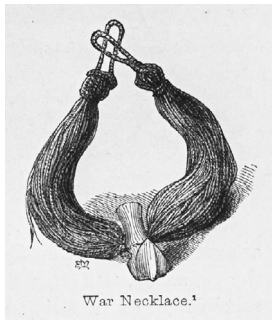
Lake of fire by night.  
夜の火の湖[溶岩湖]



Leap at Hilo.  
ヒロでの跳躍



Feather Necklace.  
羽の首飾り

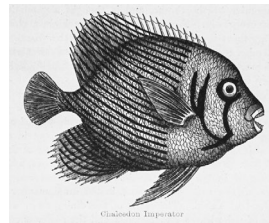


War Necklace.<sup>1</sup>

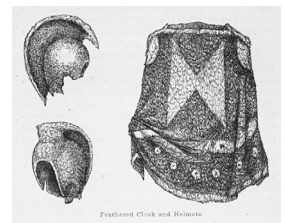
War necklace.  
戦いの首飾り



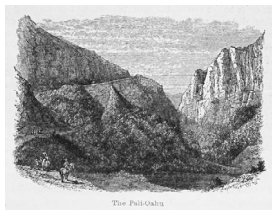
Ancient war masks and costumes from the museum at Honolulu.  
ホノルルの博物館より昔の戦いの仮面と衣装



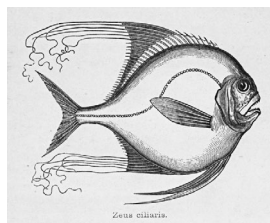
Chalcedon Emperor.  
カルケドン・インペラター



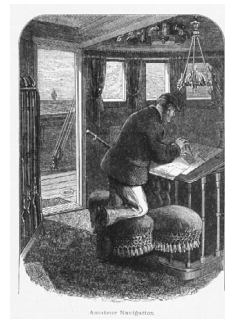
Feathered cloak and helmets.  
羽でおおわれたマントとかぶと



The Pali - Oahu.  
絶壁、オアフ島



Zeus ciliaris.  
マトウダイ



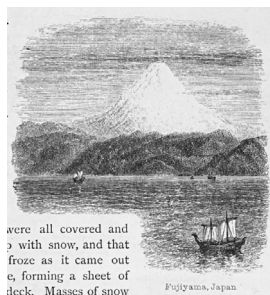
Amateur navigation.  
素人の航海術



Little redcap.  
小さな憲兵



Japanese boats.  
日本の船



Fujiyama, Japan.  
富士山、日本



Japan.  
日本[地図]



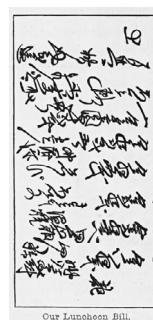
A drag across the sand in a Jinrikisha.  
人力車で砂地を引っ張って渡る



Inoshima by a Japanese artist.  
日本人画家によるイノシマ[江ノ島]



A Boatman.  
船頭



Our luncheon bill. [Facsimile].  
我々の昼食の勘定書[写し]

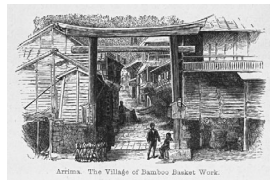


A family group.  
家族のグループ

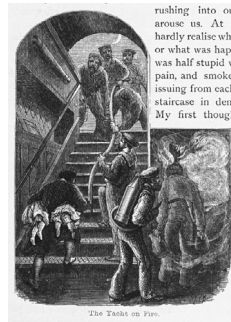




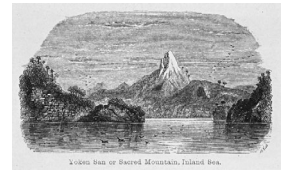
Wayside Travellers.  
路傍の旅行者



Arrima. The village of bamboo basket work.  
有馬、竹籠作りの村



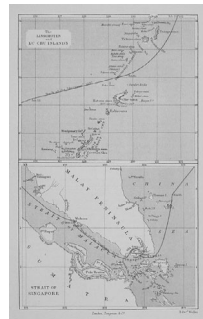
The yacht on fire.  
火災中のヨット



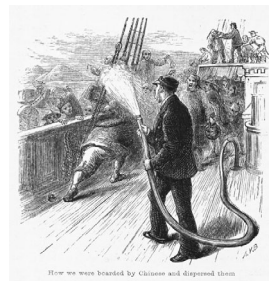
Yoken San or sacred mountain, Inland Sea.  
ヨケン山[五剣山]すなわち神聖な山、瀬戸内海



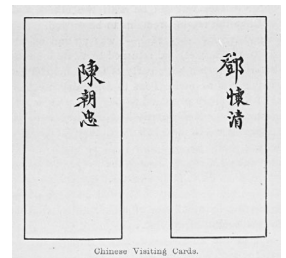
Hurisima, Inland Sea.  
古島、瀬戸内海



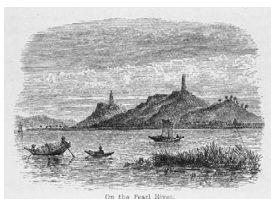
The Linschoten and Lu Chu Islands. Strait of Singapore.  
リンスホーテン諸島[トカラ列島]と琉球諸島 シンガポール海峡[地図]



How we were boarded by Chinese and dispersed them.  
このようにして我々は中国人に乗り込まれそして彼らを追い払った



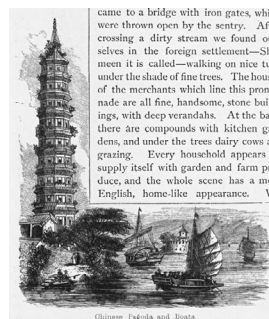
Chinese visiting cards.  
中国の名刺



On the Pearl River.  
珠江に沿って



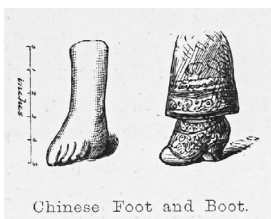
Bogue Forts.  
ボグ砦[虎門寨]



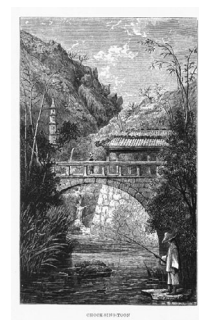
Chinese pagoda and boats.  
中国の塔と船



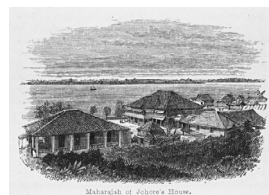
The French consulate, Canton.  
フランス領事館、広州



Chinese foot and boot.  
中国人の足と深靴



Chock-sing-toon.  
チョクシントウン

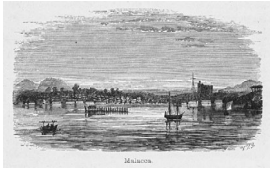


Maharajah of Johore's House.  
ジョホールのマハラジャの家



The pet manis.  
ペットのセンザンコウ

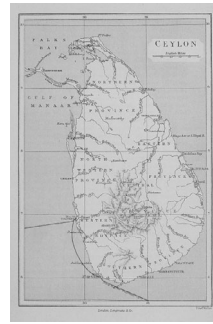




Malacca.  
マラッカ



How the Journal was written.  
このようにしてこの日誌は書かれた



Ceylon.  
セイロン[地図]



Peacock Mountain, Ceylon.  
ピーコック山, セイロン



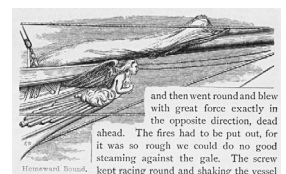
Somali Indian, Aden.  
ソマリのインド人, アデン



Straits of Bab-el-Mandeb.  
バーク・アルマンデブ海峡



Beating up the Red Sea.  
風を斜めに受けて紅海を進む



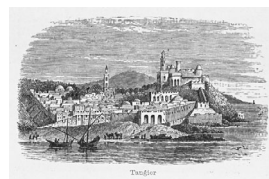
Homeward bound.  
帰路の心の躍動



Faldetta, Malta.  
ファルデッタ[マルタ  
島の女性用フード付  
きコート], マルタ島



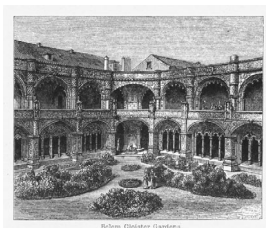
Armoury in the Governor's  
Palace, Valetta.  
総督の官邸の武器庫, ヴァ  
レッタ



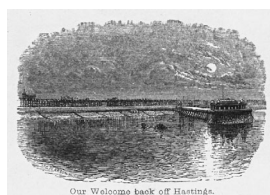
Tangier.  
タンジール



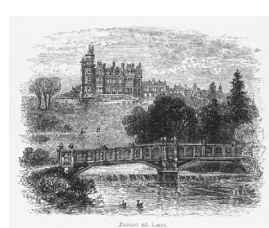
Vasco da Gama.  
バスコ・ダ・ガマ



Belem Cloister Gardens.  
ベレンの修道院の庭



Our welcome back off Hastings.  
ヘースティングズの沖で我々の  
帰国を歓迎する



Home at last.  
ついにわが家へ